

# 74. Fastnachtskonzert des Kreuzchors

Dienstag, den 5. März 1935, abends 1/2 8 Uhr, im großen Saale des Vereinshauses  
Zinzendorfstraße 17.

Änderungen vorbehalten – Ende gegen 10 Uhr

## I. Teil:

### Zum Schütz – Bach – Händel-Jahr

#### 1. Georg Friedr. Händel (1685–1759):

Zwei Chöre aus dem Messias für vierstimmigen Chor und Orgel:

##### a) Sein Joch ist sanft

Sein Joch ist sanft  
und leicht ist seine Last.

##### b) Das große „Halleluja“

Halleluja!  
Denn Gott der Herr regiert allmächtig.  
Der Herr wird König sein.  
Das Reich der Welt ist nun des Herrn  
und seines Christi.  
Und er regiert von nun an auf ewig.  
Herr des Herrn, der Götter Gott,  
Halleluja!

#### 2. Joh. Seb. Bach (1685–1750):

Italienisches Konzert (Allegro moderato, Andante, Presto) für Klaviersolo

#### 3. Heinrich Schütz (1585–1672):

Zwei italienische Madrigale für vierstimmigen Chor a capella:

##### a) Ride la primavera

Ride la primavera,  
torna la bella Clori:  
Odi la rondinella,  
mira l'herbette e fiori!

Ma tu, Clori piú bella,  
nella stagion novella,  
serbi l'antico verno  
deh, s'hai pur cinto  
il cor di ghiaccio eterno.

Perché ninfa crudel, quanto gentile  
porti negl'occhi il sol nel volt' aprile?

Es lächelt der Frühling,  
es kehrt die schöne Chloris wieder:  
Höre die Schwalbe,  
schau an die Kräuter und Blumen!

Aber du, schönste Chloris,  
in der neuen Jahreszeit  
bewahrst den alten Winter,  
– ach – wenn du das Herz  
von ewigem Eis umgeben hast.

Warum, grausame Nymphe, wie freundlich  
trägst du in den Augen die Sonne – im April-Ansitz?

##### b) Vasto mar

Vasto mar, nel cui seno  
fan soave armonia  
d'altezza concordi venti  
questi devoti accenti  
t'offre la musa mia.

Tu, gran Mauritio, lor gradisci intanto,  
farai di rozzo armonioso canto.

Unendliches Meer, in dessen Schoß  
eine liebliche Harmonie der Höhe  
einträchtige Winde erzeugen,  
diese ergebenen Klänge  
bringt dir meine Muse dar.

Du, großer Mauritius, nimm sie einstweilen an:  
Du wirst aus dem Groben ein harmonisches Lied  
[gestalten.]